

24-06-1988



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

20.052/11/PN

[REDACTED]

*Mijnheer de Directeur-generaal,*

*In haar Verenigde Vergadering van 9 juni 1988 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een klacht van 1 april 1988 behandeld, gericht tegen de N.M.B.S. omdat in de stations, gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied, de stations van Brussel-Hoofdstad op de informatieve kaarten waarop de IC- en de IR-lijnen van het spoorwegnet afgebeeld staan, evenals op de dienstregelingstabellen aan de valven in de lokettenzaal, in het Nederlands en in het Frans vermeld worden, evenals omdat de stations uit het Franstalige landsgedeelte uitsluitend met de Franse benaming vermeld staan i.p.v. met de officiële vertaling van de plaatsnaam.*

*Zij heeft kennis genomen van Uw brief van 9 mei 1988 waaruit o.m. blijkt dat de aangehaalde feiten juist zijn en volgens U terecht gebaseerd zijn op o.a. deze gronden :*

- 1e dat de V.C.T. in haar adviezen nr. 11.135/II/F van 28.02.1980 en nr. 11.212/III/P van 08.10.1981 gesteld heeft dat men voor de aanduiding van de namen der vertrek- en aankomststations op de reisbiljetten de taal van het gebied waar die stations gelegen zijn mag gebruiken, uitgenomen voor de stations met speciale taalregeling en dat het logisch en taalwettelijk verantwoord is dat de reiziger op de spoorwegkaart en op de dienstregelingstabellen dezelfde aanduidingen terugvindt als op zijn reisbiljet;*
- 2e dat de V.C.T. in haar advies nr. 18.093/II/PN van 02.10.1986 nogmaals aan dit door de N.M.B.S. toegepaste systeem haar goedkeuring heeft gehecht en dat zij er nogmaals aan herinnerd heeft dat de stationsnamen in de taal van het gebied waar zij gelegen zijn worden gesteld, met tussen haakjes de wettelijke vertaling als zij in een taalgrensgemeente gelegen zijn, en in het Nederlands én in het Frans, zo zij in Brussel-Hoofdstad gelegen zijn.*

.../...

2.

*De V.C.T. bevestigt haar voornoemde adviezen en adviseert derhalve dat de klacht ontvankelijk doch niet gegrond is.*

*Dit advies wordt aan de klager meegedeeld.*

*Met de meeste hoogachting,*

DE VOORZITTER

